香港特別行政區政府

CB(1)2381/06-07(01)

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

政府總部
運輸及房屋局
香港花園道美利大廈

Transport and
Housing Bureau
Government Secretariat
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong

本局檔號 Our Ref. THB(T)CR 10/1016/99

來函檔號 Your Ref. CB1/PS/1/04

Tel No. : 2189 2187
Fax No. : 2868 5261

Fax No.: 2121 0420

21 September 2007

Legislative Council
Legislative Council Secretariat
3/F, Citibank Tower
3 Garden Road, Hong Kong
(Attn: Mr Noel Sung)

Mr Sung,

Panel on Transport
Subcommittee on Matters Relating to Railways
Submission concerning the Shatin to Central Link (SCL)

I refer to your letter dated 10 September 2007 enclosing a submission from "九龍城關注啓德發展居民組" concerning the connectivity between Kowloon City and the SCL Kai Tak Station.

In fact, we and other bureaux have received the same submission from "九龍城關注啓德發展居民組" and a reply was given to them on 13 September 2007. Our response is abstracted below together with the English translation -

> "在啓德分區計劃大綱草圖已展示一些行人設施，如地下購物街連接九龍城與啓德，而這些行人設施將伸延至沙田至中環線擬建的啓德站所處的車站廣場中。市民將可方便地利用這些行人設施前往鐵路車站。現時政府正積極研究沙中線的最新方案，以便盡快諮詢公眾。"

ETWB 3

"The draft Outline Zoning Plan of Kai Tak has shown some pedestrian facilities, such as underground shopping streets linking Kowloon City and Kai Tak. These pedestrian facilities will be extended to the station square, where the SCL Kai Tak Station will be located. With these pedestrian facilities, residents will be able to access the railway station conveniently. Meanwhile, Government is actively studying the final scheme of the SCL with an aim to consulting the public of the SCL scheme as soon as possible."

A copy of our letter dated 13 September 2007 is enclosed for your reference.

Yours sincerely,

(Henry Chan)
for Secretary for Transport and Housing

Internal
A3A

香港特別行政區政府

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

政府總部
運輸及房屋局
香港花園道美利大廈

Transport and
Housing Bureau

Government Secretariat
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong

本局檔號 Our Ref.
THB(T)L 4/01/120

來函檔號 Your Ref.

電話號碼：2189 2187
傳真號碼：2868 5261

轉交：九龍城關注啓德發展居民組

高先生、徐先生：

你們八月三十一日致教育局、民政事務局、發展局，環境局，食物及衞生局，保安局，勞工及福利局以及本局局長的來函已經收到。

我得知你們就同一事宜分別於八月三日及七日致函土木工程拓展處和九龍城民政事務處。而土木工程拓展處亦於八月十七日作出信面回覆。

總的來說，在啓德分區計劃大綱草圖已展示一些行人設施，如地下購物街連接九龍城與啓德，而這些行人設施將伸延至沙田至中環線擬建的啓德站所處的車站廣場中。市民將可方便地利用這些行人設施前往鐵路車站。現時我們正積極研究沙中線的最新方案，以便盡快諮詢公眾。

多謝大家。

運輸及房屋局局長

(陳志恩 代行)

二〇〇七年九月十三日

副本送：	傳真
教育局	2868 5916
民政事務局	2526 4083
發展局	2845 3489
環境局	2123 9438
食物及衞生局	2840 0467
保安局	2868 5074
勞工及福利局	2523 1973
財經事務及庫務局	2537 1736

bcc :

AA/STH	2523 9187